LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

2009ko OTSAILAren 27ko BILKURA NAGUSIA

Lizartzan, bi mila eta bederatziko otsailaren hogeita zazpian goizeko bederatzi t'erdiak direnean, Alkatea: Regina Otaola Muguerza; Udalkideak: Manuel Michelena Iguaran, Julia Tercero Isasi, Begoña Pereira Anduaga; Idazkaria: Ana Jesus Zabala Garmendia, Biltzar Nagusian bildu dira, gai hauek erabili direlarik:

1.- AURREKO BILKURA NAGUSITAKO AKTEN ONARPENA:

Alkateak, aurreko saioen aktei ezer esatekorik badagoen galdetu du, eta inork ezer esatekorik ez duenez, aho batez onartu dira.

2.- KREDITU ALDAKETA. KREDITU GEHIGARRIAK

Udal honetako Aurrekontuari eragiten dion kreditu gehigarrien bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea irakurri da.

Idazkari-Kontuhartzaileak egindako txostenak dioenez, aipatutako espedientea aplikagarria zaion araudiari egokitzen zaio, eta zehazki Udal Entitateen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 foru arauaren 34. artikuluak ezarritako beharkizun eta tramiteei.

Era berean, Ogasun Batzordeak egindako aldeko txostena eta onespen proposamena irakurri dira.

Eztabaidatu ondoren botutara jarri eta bertaratuen aho batez, honako hau

PLENO del 27 de FEBRERO de 2009

En Lizartza a las nueve treinta de la mañana del día veintisiete de febrero de dos mil nueve, reunidos, la Alcaldesa: Regina Otaola Muguerza; Concejales: Manuel Michelena Iguaran, Julia Tercero Isasi, Begoña Pereira Anduaga; la Secretaria: Ana Jesus Zabala Garmendia, se han reunido en Pleno, tratándose los siguientes temas:

1.- APROBACIÓN DE ACTAS DE LAS SESIONES ANTERIORES:

La Alcaldesa, pregunta si alguien tiene que formular alguna observación a las Actas de la Sesiones anteriores y no habiendo observaciones se aprueban por unanimidad.

2.- MODIFICACIÓN CRÉDITOS. CRÉDITOS ADICIONALES

Dada lectura del Expediente de Modificación de Créditos, mediante Créditos Adicionales que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento.

Se da lectura al informe emitido por la Secretaria-Interventora, quien manifiesta que dicho expediente está ajustado a la normativa que le es de aplicación, en concreto a los requisitos y trámites establecidos en el art. 34 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento Presupuestario de las Entidades Locales.

Igualmente se da lectura al informe favorable y propuesta de aprobación formulado por la Comisión de Hacienda.

Tras la correspondiente deliberación y sometido a votación, por unanimidad se

ERABAKI DA

1.- Udal honen aurtengo ekitaldiko Aurrekontuari eragiten dion kreditu gehigarrien bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea onestea, proposamenaren eta ondoko laburpenaren arabera:

ACUERDA

1.- Aprobar el Expediente de Modificación de Créditos mediante Créditos Adicionales que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento del corriente ejercicio, conforme a la propuesta formulada y siguiente resumen:

KAPITULUA CAPÍTULO	KONTZEPTUA/CONCEPTO	KREDITUAK/CRÉDITOS		
		Egungoak Actuales	Aldaketak Modificaciones	Behin-betikoak Definitivos
VI	Lizartzako Erdiguneko Urbanizazioaren Proiektua Proyecto Rehabilitación Urbanización Centro Urbano	18.842,18	107.963,00	126.805,18
IX	Finantza Pasiboak / Pasivos Financieros	19.429,46	26.036,56	45.466,02
GUZTIRA/TOTAL		38.271,64	133.999,56	172.271,20

KREDITU GEHIGARRIAK FINANTZATZEKO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE FINANCIACIÓN DE CRÉDITOS ADICIONALES

KAPITULUA CAPÍTULO	KONTZEPTUA/CONCEPTO	KREDITUAK/CRÉDITOS		
		Egungoak Actuales	Aldaketak Modificaciones	Behin-betikoak Definitivos
720.000.00.01	Lizartzako Erdiguneko Urbanizazioaren Proiektua Proyecto Rehabilitación Urbanización Centro Urbano	--------	107.963,00	107.963,00
870.000.00.01	Diruzaintzako Remanentea/Remanente Tesorería	--------	26.036,56	26.036,56
GUZTIRA/TOTAL		--------	133.999,56	133.999,56

2.- Jendaurrean ikusgai jartzea, erreklamazioen ondorioetarako. Erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabaki hau behin-betikotzat joko da. Espediente honi Aurrekontu Orokorra onesteko ezarritako gainerako tramiteak eman beharko zaizkio.

2.- Que se someta a información pública por el plazo de quince días a efectos de reclamaciones. De no presentarse reclamaciones este acuerdo devendrá definitivo, debiendo darse a este expediente los restantes trámites iguales a los establecidos para la aprobación del Presupuesto General.

3.- KREDITU ALDAKETA. KREDITU TXERTAKETA

Aurreko urteko aurrekontuko kreditu gerakinak txertatu izanaren ondorioz Udal honen 2009ko Aurrekontuan izapidetutako kreditu aldaketarako espedientea aztertu dugu.

3.- MODIFICACION CREDITOS. INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS

Visto el expediente de modificación de créditos instruido en el Presupuesto de 2009 del Ayuntamiento por incorporación de remanentes de crédito del presupuesto del año anterior.

Ogasun Batzordeak egindako aldeko txostena eta onespen proposamena eta espedientean egindako gainerako jarduketak ere aztertu ditugu.

Visto el informe favorable y la propuesta de aprobación formulada por la Comisión de Hacienda y demás actuaciones practicadas en el expediente.

Gipuzkoako Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak 32.6. artikuluan kreditu txertaketa onesteko ematen dizkidan eskumenez baliatuz, honako hau

En el ejercicio de las competencias que me atribuye el art. 32.6 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales de Gipuzkoa, para la aprobación de la incorporación de créditos vengo en

EBATZI DUT

RESOLVER

<u>Lehenik</u>.- Aurreko ekitaldiko aurrekontuko kreditu gerakinak Udalaren 2009ko Aurrekontuan txertatu izanaren ondorioz kredituak aldatzeko 1 zk.ko espedientea onestea, aipatu txertaketak hartzen dituen kapituluen laburpen honen arabera:

<u>Primero</u>.- Aprobar el expediente de modificación de créditos nº 1 por incorporación de remanentes de crédito al Presupuesto de 2009 del Ayuntamiento procedentes del presupuesto del ejercicio anterior conforme al siguiente resumen por capítulos afectados por dicha incorporación.

GASTUAK-GEHIKUNTZAK / **GASTOS – AUMENTOS**

Kap./Cap.	Izena / Denominación	€
1.0000.601.511.02.01	Pisten Konponketa-Kitamiedosa/Arreglo Pistas-Quitamiedos	10.000,00
1.0000.601.511.03.01	Zubien Mantenimendua / Mantenimiento Puentes	5.000,00
TXERTATUTAKO GERAKINAK GUZTIRA		**15.000,00**

SARRERAK-FINANTZAKETA / RECURSOS FINANCIEROS

Sarren Kontzeptua Concepto de Ingresos	Deskripzioa / Descripción	Zenbatekoa Importe
2.0000.870.00.00.01	Diruzaintzako Remanentea Remanente de Tesorería	15.000,00
KREDITU TXERTAKETAK GUZTIRA		**15.000,00**

<u>Bigarren</u>.- Egintza hau bestelako tramiterik gabe irmo eta betebeharrekoa denez gero, bidezkoa da

<u>Segundo</u>.- Siendo este acto firme y ejecutivo sin necesidad de ulteriores trámites procede que por los

onetsitako aldaketa Fondoen Kontuhartzailetza zerbitzuek kontabilitatean berehalako ondorioekin islatzea, gastuetan zein sarreretan.

servicios de Intervención de Fondos se refleje en la contabilidad la modificación aprobada tanto en gastos como en ingresos, con efectos inmediatos.

4.- ADMINISTRAZIO-BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIAREN ONARPENA. "LIZARTZAKO ERDIGUNEKO URBANIZAZIOAREN HOBEKUNTZA ETA BERRIKUNTZA" PROIEKTUAREN OBRAK PRESAZKO PROZEDURAREN BIDEZ KONTRATATZEA

4.- APROBACION PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES DE CONTRATO DE OBRAS, DEL PROYECTO "REHABILITACIÓN Y MEJORA DE LA URBANIZACIÓN DEL CENTRO URBANO DE LIZARTZA" POR PROCEDIMIENTO DE URGENCIA

Alkate-Lehendakariak, hitza harturik, "Lizartzako Erdiguneko Urbanizazioaren Hobekuntza eta Berrikuntza Proiektua"ri dagokion jardunbideari hasiera emateko proposamena aurkeztu du bere onarpenarako, kontratua arautuko duen administrazio-baldintza zehatzen agiriekin batera.

La Alcaldesa-Presidenta, haciendo uso de la palabra, presenta para su aprobación la apertura del procedimiento de adjudicación de "Proyecto de Rehabilitación y Mejora de la Urbanización del Centro Urbano de Lizartza", con su Pliego de Claúsulas Administrativas a regir en el contrato.

ERABAKI PROPOSAMENA

Aurreko guztia kontuan izanda, kontratu honen organo eskudunari honako erabaki hau hartzeko proposatu zaio:

1.- Lizartzako Erdiguneko Urbanizazioaren Hobekuntza eta Berrikuntza Proiektua, lehiaketa ireki bidez eta presako prozeduraz kontratatzeko espedientea eta kontratua araupetzeko administrazio-baldintza zehatzen agiria onartzea, bai eta, 197.963,00 €-ko gastua ere.

2.- Proiektua eta preskripzio teknikoen orria onartzea.

3.- Aipatutako espedientea presakotzat jotzea, SPKLren 96. artikuluan aurreikusitako ondorioekin.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Por cuanto antecede, se propone al órgano competente en este contrato, la adopción de la resolución siguiente:

1.- Aprobar el expediente para la contratación de "Proyecto de Rehabilitación y Mejora de la Urbanización del Centro Urbano de Lizartza" por Concurso Abierto y procedimiento de urgencia; un gasto de 107.963 € (IVA incluido) y el Pliego de Cláusulas Administrativas particulares a regir en el referido contrato.

2.- Aprobar el Proyecto y el Pliego de Prescripciones Técnicas.

3.- Declarar la urgencia del referido expediente, con los efectos previstos en el artº 96 de la LCSP.

LIZARTZAKO

UDALA

GIPUZKOA

4.- Esleipena egiteko jardunbideari hasiera ematea.

Proposamena aztertu eta eztabaidatu ondoren, bertaratutako guztiek aho batez onartu dute.

4.- Disponer la apertura del procedimiento de adjudicación.

Examinada y debatida la propuesta, se aprueba por unanimidad de todos los asistentes.

5.- KONTRATAZIO MAHAIA IZENDATZEA

Organo hau, presazko jardunbidearen bidez tramitatzen ari den Lizartzako Erdineguko Urbanizazioaren Hobekuntza eta Berrikuntza proiektua eta kontratazioari dagokionez, SPKLren 295. artikuluan eta HAKLAOren 79. artikuluan xedatutakoa betez, erabaki da:

1.- Honako hauek Kontratazio Mahaiko kide izendatzea:

Mahaiburua: Regina Otaola Muguerza
Mahaikideak: Manuel Michelena Iguaran, Julia Tercero Isasi, Begoña Pereira Anduaga
Idazkaria: Ana Jesus Zabala Garmendia (hitza bai baina botorik ez)
Arkitektoa: Maria Michelena Albistur (hitza bai baina botorik ez)

2.- Kontratazio Mahaiarentzako jarduera-arau hauek onartzea:

a) Kontratazio Mahaiko bilkurakideen gutxieneko kopurua azaroaren 26ko 30/1992 Legean kide anitzeko organoentzat xedatutakoaren menpe egongo da.
b) Mahaiak bilkurakideen botoen gehiengo soilez hartuko ditu bere erabakiak eta ez da abstenitzerik egongo.
c) Mahaiak egiten dituen bozketen berdinketa egonez gero, berriro bozkatuko da eta, horretan ere, berdinketa izanez gero,

5.- DESIGNACIÓN DE LA MESA DE CONTRATACIÓN

En relación con la contratación de “Obras de Rehabilitación y Mejora de la Urbanización del Centro de Lizartza”, que se tramita por este órgano mediante procedimiento de urgencia, así como, en cumplimiento de lo previsto en los arts. 295 de la LCSP y 70 del RGLCAP, se acuerda:

1.- Nombrar miembros de la Mesa de Contratación a los siguientes:

Presidente: Dª Regina Otaola Muguerza
Vocal: Manuel Michelena Iguaran, Julia Tercero Isasi, Begoña Pereira Anduaga
Secretario: Ana Jesus Zabala Garmendia (con voz y sin voto)
Arquitecta: Maria Michelena Albistur (con voz y sin voto)

2.- Aprobar las siguientes reglas de funcionamiento de la Mesa de Contratación:

a) El quórum para la válida celebración de las sesiones de la Mesa, se regirá por lo dispuesto en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, para los órganos colegiados.
b) La Mesa adoptará sus decisiones por mayoría simple de los miembros presentes con derecho a voto y no cabrá la abstención.
c) En caso de empate en las votaciones que realice la Mesa, se efectuará una nueva votación y si persistiera el empate, decidirá el

mahaiburuak erabakiko du.

d) Mahaiaren bilkurak egiteko beharrezkoa da aurretiaz mahaiburuak idatzizko deialdia eta gai-zerrenda egitea.

voto de calidad del Presidente.

d) La Mesa celebrará sus sesiones, previa convocatoria y orden del día escritos, realizados por su Presidente.

6.- ALKATETZAREN DEKRETUEN BERRI EMATEA

674/2008 Dekretua. Abenduko nominen onarpena.

675/2008 Dekretua. Abenduko fakturen onarpena.

7/2009 Dekretua. Nortindal Sea Products, S.L. 4-5 Pabilioiak eraberritzeko lizentzia.

16/2009 Dekretua. 2. Poligonoko 226 partzela ixteko baimena.

47/2009 Dekretua. Naturgas Energiaren 2008 urteko 4. hiruhilabeteko likidazioa, erabilera bereziagatik.

45/2009 Dekretua. Endesa Energia S.A.U.ren 2008 urteko 4. hiruhilabeteko likidazioa, erabilera bereziagatik.

52/2009 Dekretua. Urtarrileko nominen onarpena.

66/2009 Dekretua. 2009 urteko Ibilgailuaren Zergaren errolda onartzea.

69/2009 Dekretua. 2008ko 4. hiruhilabeteko Uraren Zergaren errolda onartzea.

70/2009 Dekretua. 2008ko 4. hiruhilabeteko Zaborraren Zergaren errolda onartzea.

107/2009 Dekretua. Gizarte Larrialdietarako Laguntza Antonio Echarri Iraizoz-i.

6.- DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA

Decreto 674/2008. Aprobación nóminas diciembre.

Decreto 675/2008. Aprobación facturas diciembre.

Decreto 7/2009. Licencia paa la rehabilitación de pabellones 4-5 a Nortindal Sea Products, S.L.

Decreto 16/2009. Licencia para el cierre de la parcela 226 del Polígono 2.

Decreto 47/2009. Liquidación 4º trimestre año 2008 de la tasa por ocupación de suelo de Naturgas Energía.

Decreto 45/2009. Liquidación 4º trimestre año 2008 de la tasa por ocupación de suelo de Endesa Energia S.A.U.

Decreto 52/2009. Aprobación nóminas enero.

Decreto 66/2009. Aprobación del Padrón del Impuesto de Vehículos año 2009.

Decreto 69/2009. Aprobación del Padrón de Agua del 4º trimestre de 2008.

Decreto 70/2009. Aprobación del Padrón de Recogida de Residuos Urbanos del 4º trimestre de 2008.

Decreto 107/2009. Resolución de solicitud de AES a Antonio Echarri Iraizoz.

108/2009 Dekretua. Gizarte Larrialdietarako Laguntza, Francisco Pardiñas Gomez-i.

Decreto 108/2009. Resolución de solicitud de AES a Francisco Pardiñas Gomez.

109/2009 Dekretua. Gizarte Larrialdietarako Laguntza, Yahya Ould Wallad-i.

Decreto 109/2009. Resolución de solicitud de AES a Yahya Ould Wallad.

110/2009 Dekretua. Otsailaren 27ko Udal Batzarrerako deia.

Decreto 110/2009. Llamamiento al Pleno del 27 de febrero.

1.- PREMIATASUNAREN JUSTIFIKAZIOA

1.- JUSTIFICACIÓN DE LA URGENCIA

Alkateak, hitza harturik, dio:

La Alcaldesa, haciendo uso de la palabra, dice:

Premiatasunezko bilkuraren justifikazioa, Lizartzako Gizarte Guneko Jubilatuen Taberna eta Jangela-Erabilera Anitzeko Lokalaren Administrazio Emakidearen Adjudikazioa burutzea da.

La justificación de la urgencia del Pleno, es realizar la adjudicación del concurso para la concesión administrativa del Bar del Jubilado, Comedor y Sala de Usos Múltiples del Centro Social de Lizartza.

Premiatasunezko bilkura egiteko proposamena, aztertu eta eztabaidatu ondoren, aho batez onartua izan da.

Habiendo examinado y debatido la propuesta de urgencia del Pleno, se aprueba por unanimidad.

LIZARTZAKO GIZARTE GUNEKO JUBILATUEN TABERNA ETA JANGELA-ERABILERA ANITZEKO LOKALAREN ADMINISTRAZIO EMAKIDEAREN ADJUDIKAZIO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN DEL CONCURSO PARA LA CONCESIÓN ADMINISTRATIVA DEL BAR DEL JUBILADO, COMEDOR Y SALA DE USOS MÚLTIPLES DEL CENTRO SOCIAL DE LIZARTZA

Bi mila eta bederatziko otsailaren hogeita zazpian bilkuran, Lizartzako Gizarte Guneko Jubilatuen Taberna eta Jangela-Erabilera Anitzeko Lokalaren lehiaketarako adjudikazio proposamena luzatu zen, Mª ISABEL MORENO CAMARA Andrearen alde.

En sesión celebrada el veintisiete de febrero de dos mil nueve, se ha propuesto la adjudicación de bar del jubilado, comedor y sala de usos múltiples del centro social de Lizartza, a favor de Mª ISABEL MORENO CAMARA.

Bilkura horretan luzatutako akta aztertu eta berarekin ados, zera ERABAKITZEN DA:

Habiendo examinado el acta de la sesión y de conformidad con la misma, SE ACUERDA:

1.- Enkanteko eskaintza balioestea eta Lizartzako Gizarte Guneko Jubilatuen Taberna eta Jangela-Erabilera Anitzeko Lokalaren lehiaketaren

1.- Estimar la oferta del concurso y adjudicar a Mª ISABEL MORENO CAMARA la concesión administrativa del bar del jubilado, comedor y sala

kontratua, Mª ISABEL MORENO CAMARA Andreari, BERREHUN ETA BERROGEITA HAMAR (250,00,-) €-tan (Bez barne delarik) adjudikatzea.

2.- Hamar eguneko epean, kontratistari esleipen kontratuaren ebazpen hau jakineraztea, behin betiko bermea jarri duela egiaztatu ahal izateko, eta hamar eguneko epean, administrazio kontratuan, esleipena gauzatzeko. Halaber, gainerako partaideei jakinerazpen bera egingo zaie.

Eta hitzegiteko beste gairik ez dagoenez, Alkateak, Batzarra amaitutzat eman du, goizeko hamarrak direnean.

de usos múltiples del centro social de Lizartza, por un importe de DOSCIENTOS CINCUENTA (250,00) € (IVA incluido).

2.- Notificar dicho acuerdo a la adjudicataria del contrato en un plazo de diez días, al objeto de que deposite la fianza defintiva y se formalice el contrato administrativo del concurso. Así mismo, se notificará al resto de participantes este mismo acuerdo.

No habiendo más asuntos que tratar, la Alcaldesa, da por finalizada la Sesión, a las diez de la mañana.